



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七六年十一月二十九日

星期一

## 目錄

青年人應關心社會接受責任促進福利	第一頁
局部太子道天橋週三晚暫停通車	第二頁
薄扶林區停水	第三頁
人事登記隊開往調景嶺	第三頁
盲聾人士職業康復研討會星期三由社會司主持開幕	第四頁
教育委員會九位委員分三天巡視十間學校	第五頁
港九六幅官地訂定下月底拍賣	第六頁
差餉物業估價署長闡釋調整應課差餉租值建議	第七頁
消防事務處再發出呼籲注意火災危險警告訊號	第十頁

青年人應關心社會  
接受責任促進福利

社會福利署長李春融今日懇請青年人多關心社會，留意自身以外所發生的問題和關心市民福利的改進。

李氏係於新法書院假大會堂舉行之畢業典禮上致辭時，作以上呼籲。

他說，社區本身並非一個整體，它是由個人所組成的。如果個人能夠本着慷慨待人的態度和創作的精神一起工作，他們便能夠改造自己和社會的命運。倘若人們希望得到多於自己所付出的，社會便變得虛弱，而他們自己也要為社會的貧困負上責任。

李氏對本港仍有甚多受過教育的青年，對本身生活圈子以外的事並無積極興趣之現象，感到惋惜。

他強調說：「他們都是整個社會主要的一份子，而社會將來的發展和繁榮，就要視乎他們是否明瞭社會的問題，了解它的需要和關懷它的進展而定。」

他續說：「實際上，這一切都離不開社會責任感這個概念。社會的發展和繁榮是要看個人自己能否社會及其居民的福利作出多少貢獻而定。他們並非不知道社會有不少事務，特別是那些促進市民福利的活動，都需要他們參與的；但是他們却常常找尋藉口，不參加這些事務。他們並不明白，即使利用空閒時間，他們也可為社會作出重大的貢獻。因為近年來的趨勢是應盡量利用志願工作者從事這些工作。」

他指出，像香港的大都市，通常都表現出冷漠和自私的特性，而這些特性的形成，是因為人們對別人要求太高而自己却付出太少。

他認為目前一般人有一種傾向，就是以為個人生活的質素是視乎外來因素、朋友、機會及金錢而定，但事實上，最主要的還是靠自己；換句話說，就是怎樣去充份利用自己的生命。

他說：「人並非為自己而生活的，當他能隨時貢獻出自己認為有價值的一切為社會謀福利時，他已經充份發揮生命的價值。當我們致力為社會謀福利、關心社會、接受責任和為改善大眾生活而努力時，我們會得到滿足和完成責任的感受。」

最後，李氏強調，年青的一代無論在現在和將來都是社會的一份子，他們是不能逃避責任的。他指出，接受恩惠是凡人所為，而施予恩惠却是超凡之舉。

### 局部太子道天橋 週三晚暫停通車

運輸署宣佈介於侯王道及述德街之間的一段太子道天橋西行車路面將於本星期三（十二月一日）晚上九時至翌（二）日清晨六時，暫停通車，以便天橋上進行道路工程。

暫停通車時間內，所有車輛要改經侯王道附近的天橋斜路。

駕車人士宜留意該處的交通標誌。

### 薄扶林區停水

港島薄扶林區部份樓宇，將於星期三（十二月一日）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便水務人員進行夜間測漏工作。

受影響者為介乎薄扶林水塘道與華富邨之間一段薄扶林道，其中包括華富邨之華興、華生、華昌及華泰樓，以及太古樓邨。

### 人事登記隊

#### 開往調景嶺

人事登記處處長今日宣稱，該處將於下星期一（十二月六日）起，一連三天，派遣登記隊前往調景嶺區，為當地及鄰近地區之市民辦理登記。

此次登記之目的，乃為各家長或監護人為其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份証，以及為年齡滿十八歲而仍持有兒童身份証之人士換領成人身份証。

該登記隊每日之辦公時間為上午九時半至下午四時半。

人事登記處處長籲請上述地區之市民利用該段時間，登記成人或兒童身份証，及呈報登記後任何變更之事項，包括職業、地址及婚姻狀況等。

盲聾人士職業康復研討會  
星期三由社會司主持開幕

編輯注意：

社會事務司李福逵將於星期三（十二月一日）主持「失明及失聰人士職業康復問題亞洲區研討會」之開幕禮。

該研討會是由國際勞工組織（ILO）及丹麥國際發展機構（DANIDA）合辦，由下月一日至十七日在港島利園酒店舉行。與會者除香港外尚有來自十三個亞洲國家之代表。

此研討會使各國代表有機會詳細研究亞洲兩大類傷殘人士，即失明及失聰者之職業康復問題，以及彼等所需之專門康復措施。

會議項目包括學術性演講、電影、分組及全體討論，及實地觀察等。

參加的十三個亞洲區國家為阿富汗、孟加拉、婆羅乃、緬甸、斐濟、印尼、馬來西亞、尼泊爾、巴基斯坦、巴布亞新畿內亞、新加坡、所羅門群島及斯里蘭加。

研討會之開幕禮將於星期三（十二月一日）上午十時正，在利園酒店廿二樓彩虹館舉行，歡迎派員訪攝。

教育委員會九位委員  
分三天巡視十間學校

教育委員會的九位委員將於今後三日內，分別巡視十間爲身心有缺憾的兒童提供特殊教育之學校。

首批前往巡視者爲關高荅華女士，班邁教授，戴斯德，白懿禮，汪彼得牧師及楊少初。彼等將於明日（星期一）先後訪問身體有缺陷兒童之津貼寄宿學校甘迺迪中心，男女全日寄宿津貼盲童學校，心光盲人院暨學校，保良局總理聯誼會甲辰小學啓導班及黃竹坑天主教小學爲學習遲緩兒童所設之特殊班。

第二批前往巡視者爲黃允<sup>啟</sup>及白懿禮，他們將於星期三上午訪問一所爲心智輕微遲鈍兒童而設之補助全日男女校油塘晨崗學校；爲身體有缺陷兒童而設之津貼寄宿小學雅麗珊郡主紅十字會學校，及啓德官立小學之失聰兒童特殊班。

第三批前往巡視者爲田元灝、金明亞及白懿禮。他們將於星期四上午訪問一所男女全日寄宿及走讀津貼盲童小學真鐸啓喏學校，身體有缺陷兒童之全日津貼小學慈雲山紅十字會學校，以及新蒲崗官立小學之失明兒童特殊班。

此一連串之學校訪問均由教育司署安排。首次訪問經於本月二號舉行。

編輯注意：歡迎派員訪攝該三日之訪問，教育委員會六位委員將於明晨九時卅分抵達甘迺迪中心。

港九六幅官地

訂下月底拍賣

總面積逾七千五百方公尺

港九六幅面積共計七千五百五十平方公尺的官地，將於十一月二十八日（星期二）下午二時半，在大會堂劇院公開拍賣。

該六幅官地之中，兩幅係限作非工業用途，位於九龍尖沙咀東面及環鳳街，面積分別為二千五百六十平方公尺及三百六十四平方公尺。

另外兩幅則限作工業或貨倉用途。其中一幅座落三家村四山街，面積二千三百五十平方公尺；一幅則位於阿公岩村道，面積一千二百四十平方公尺。

第五幅位於港島大潭道，面積約八百一十六平方公尺，限作私人住宅用途。

第六幅座落九龍美善同道與落山道交界處，面積剛逾二百二十三平方公尺，限作住宅及非工業用途。

如欲查閱圖則及索取章程，可到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

## 差餉物業估價署長闡釋 調整應課差餉租值建議

差餉物業估價署長范禮今日（星期一）宣稱，政府將調整一九七七至七八年度之應課差餉租值。是次調整為過去四年來之首次。

范氏今日係對他上週在香港管理專業協會發表之演詞，其中提及應課差餉租值可能增加的數點加以澄清。

他指出，政府既無決定將差餉額增加百分之八十，亦無決定將應課差餉租值增加百分之八十。

他補充說，直至目前為止，政府只是通知他調整一九七七至七八年度之應課差餉租值。

他解釋，該等應課差餉租值於近四年來從未予調整，以致產生低於現行租值之現象。

他指出，差餉制度之目的是根據樓宇租值來分配差餉負擔。

他說，「因此，假如我們不經常調整該等租值，我們將與真實的情形脫節，而只能設法根據不再流行之租值評估樓宇之價值，舉例來說，這就好像是根據四年前之薪金來徵收薪俸稅一樣。」

范氏補充謂，他在演詞中是說，經過對現行市場租值作出分析，及採用合乎時宜之評估方法後，檢討之結果可能是將應課差餉租值增加約百分之八十。

他又指出，這只是由專業估價員對估價名單內之應課租值加以檢討之結果，而非政府或其本人之決定。

范氏表示，由於此次涉及之增加額比過去為大（主要係由於檢討需時較久之故）。估計會引起繳納差餉之人士的關注。

他繼稱，他本人與其屬下人員隨時示意提供協助，及向他們解釋有關於差餉之問題。

他說，對於有理由減低增加額之情形，當局將予以考慮。

但他強調指出，上述所提及之百分之八十，只不過是一個平均數目，而實際增幅將因地區及樓宇種類而產生極大的差別。

他說，目前所需確定的乃是法例中所定之現行租值，而並非研究何種增加額始屬適當。

范禮說，差餉雖然是一項相當重大的稅項，它却是間接稅之一，財政司可以從這項稅收去增進他的歲入需要。

他憶述上次進行的一九七三至七四年度重估工作時，應課差餉租值全面增加約百分之四十三。

結果，差餉的百分率由十七減為十五，使到平均差餉徵收真正增加百分之廿六。

他引述財政司說，對差餉徵收提供某種優待會幫助減輕重估應課差餉租值對全體居民的影響。

他說，雖然手頭上未有關於該次的準確統計數字，但據估計住宅樓宇的差餉平均增加百分之十至百分之十五，非住宅樓宇則約為百分之三十二。

在提議增加一九七五至七六年度的普通差餉百分率（百分之二）及一九七六至七七年度普通差餉（百分之一）時，財政司強調說將百分率調高在若干程度下說明因延期重估應課差餉租值而放棄的歲入。

因此，當應要決定一九七七至七八年度差餉的時候到臨時，作為基礎的基本價值方面的任何改變，必然是須加考慮的一件事。

他又說，關於此點的任何決定，當然必須按照預算案的需要，直接和間接稅的差額以及負擔這稅項的人士的公平待遇。

然則范氏強調說：人們必須緊記，該百分之十八的十足市區課稅率包括有兩部份；其中三分之二（百分之十二）為普通差餉，歸一般收入所有，其餘三分之一（百分之六）則歸市政局所有。

根據差餉條例，普通差餉及市政局差餉均由立法局決定，但當然該局是有權試圖將現有之百分比加以修改的。

他說，該局對建議增加之應課差餉值已有所知，並已作出一項與該局明年預算案有關之宣佈，即結果預料可獲為數一億四千七百萬之盈餘。由於明年每百分比點數將帶來估計達八千六百萬元之收入，而今年則為四千四百萬元，預測中的盈餘額相等於稍逾一點五的百分比點數。

他表示：「至於該局應如何處理此項可能增加的收入，本人不宜作出任何推測，但顯然可見，其選擇主要上與政府的選擇並無分別。」

連日火警頻生  
消防事務處再發出呼籲  
注意火災危險警告訊號

在過去兩日內發生火警次數劇增，消防處一發言人今日呼籲市民注意現時所使用的紅色火災危險警告訊號。發言人指出紅色火災危險警告訊號表示發生火警的危險性極高。

他說：「昨日星期日共發生六十六宗火警，星期六則有九十四宗，在此之前六天內平均每日發生火警四十七宗。」  
在這些火災中共有兩人喪生，及數千人無家可歸。

發言人說當濕度大幅度下降，火警不但容易發生，並可以蔓延得很快。

他強調說：「當空氣中的水份及易燃物體較平常乾燥時，祇需稍不小心，火警即會發生。所以在此極度容易發生火警危險時，應採取每一步驟去預防引起火警的最輕微機會，一場火警會使人家破人亡或喪失工作。」

發言人籲請前往郊外的旅遊人士應注意將烟頭及火柴弄熄才好拋棄。

他說在週末間發生的一百六十宗火警，有九十宗為燒山草，昨日在荃灣上塘村發生的山火使消防處及漁農處救火組人員花費差不多七小時後才將火撲滅。被火破壞的地方面積達一百萬方公尺。

在家裡應經常清理垃圾，於使用暖爐等電器時要特別小心，火柴及打火機不要放在小孩可攀到的地方。

使用火水或石油氣煮食爐及暖爐爲做成火警的另一主要原因，因此務要注意加倍小心。多餘的燃料應儲藏於堅固的容器內及放置在安全地方。

在工作地方，要確保機器不因爲過份操作以致熱度過高，保持工作間清潔無阻，假若工作地點附近放置有易燃物品，液體或氣體，不要使用沒有遮蓋的火焰或產生火花的工具。

他促請市民在發現火警時，立即通知消防處。

他補充說：「如要獲悉如何防火及保護你的財物，請與防火組聯絡，電話五一二八一二二四，或到任何一間消防局詢問。」